31.01.2013

ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ* ☐ COPY / *КОПИЯ* ☐ Total number of copies issued / *Количество выданных копий* ☐

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5 Certificate № / *Сертификат №*
1.1 Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя*:	EU **Veterinary certificate for bumble bees exported from the EU to the Customs Union born and raised in a controlled/closed environment /** ***Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Таможенный союз шмелей, рожденных и выращенных в контролируемой /закрытой среде***
1.2 Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	1.6 Country of origin of goods/ *Страна происхождения товара:*
1.3 Means of Transport */Транспорт:* (No of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship) / *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.7 Certifying Member State in the EU / *Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:*
	1.8 Competent authority in the EU / *Компетентное ведомство страны-члена ЕС:*
1.4 Country (s) of transit / *Страна (ы) транзита:*	1.9 Organisation in the EU issuing this certificate / *Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:*
	1.10 Point of crossing the border of the Customs Union */Пункт пересечения границы Таможенного союза:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1 Name of goods: / *Наименование товара:* _____

2.2 Number of packages: / *Количество мест:* _____

2.3 Net weight (kg): / *Вес нетто (кг):* _____

2.4 Number of seal: / *Номер пломбы:* _____

2.5 Conditions for storage and transport: / *Условия хранения и перевозки:* _____

2.6 Identification marks:/ *Идентификационный номер (Маркировка):* _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1 Name, registration number and address of establishment/ *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2 Administrative-territorial unit: */Административно-территориальная единица:*

4. Health information / *Информация о состоянии здоровья*

I, the undersigned State/official veterinarian or official inspector certify that: /
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 The bumble bees or their colonies (Bombus spp.) come from: / *Шмели или их семьи (Bombus spp.) поступают из:*

- EU country where small hive beetle (Aethina tumida) and the Tropilaelaps mite (Tropilaelaps spp.) are officially notifiable diseases and originate from a controlled environment (isolated structure, laboratories etc.,) free from these diseases and located in an administrative territorie(s) not under restrictions from these diseases; / *страны-члена ЕС, где малый ульевый жук (Aethida tumida) и клещ Тропилелапсоз (Tropilaelaps spp.) являются болезнями подлежащими обязательной декларации, и происходят из контролируемых предприятий (изолированных структур, лабораторий и т.д), свободных от данных болезней и расположенных на административных территориях, не подпадающих под ограничение по указанным болезням;*
- a controlled environment (isolated structure, laboratories etc.,) which is under supervision of the Competent Veterinary Service in the EU; / *контролируемой среды (изолированные структуры, лаборатории и т.д.), которая находится под контролем Компетентной Ветеринарной Службы ЕС;*
- the establishment referred to in point 3.1 was inspected immediately prior to dispatch and all bumble bees and breeding stock show no clinical signs or suspicion of the following diseases: / *предприятия, указанного в пункте 3.1, которое было подвергнуто соответствующей проверке непосредственно до их отправки, и в результате проведения которой не было выявлено у шмелей клинических симптомов или подозрений на наличие следующих болезней:*

Mali Specimen

	Locustacarus, Crithidia, Aspergillus, Sphaerularia, acute apium paralysis, Kashmir virus, entopox virus also in the absence of mites growing in pollen, in places of cultivation, Melittobia, Braconid, Vitula edmandsii / *локустакароза, критидиоза, аспергилиллеза, сферуляриоза, острого вирусного паралича, кашмир-вируса, энтопокс-вируса и при отсутствии клещей, развивающихся в пыльце, в помещениях для разведения, а также меллитобий, браконид, сухофруктовой огневки (Vitula edmandsii).*
4.2	The bumble bees as well as their packaging have undergone a visual examination to detect the occurrence of the small hive beetle (Aethina tumida) or their eggs and larvae or other infestations, in particular Tropilaelaps mite (Tropilaelaps spp.), affecting bumble bees / *Шмели, а также упаковка для их транспортировки прошли визуальный осмотр на предмет обнаружения малых ульевых жуков (Aethina tumida) или яиц, или личинок этих жуков или других насекомых, являющихся возбудителями болезней у шмелей, в частности клеща Тропилелапсоз (Tropilaelaps spp.).*
4.3	Selection of the bumble bees or their colonies was done at least 30 days and/or queen bumble bees 1-3 days before export. / *Шмели или шмелиные семьи отобраны по крайней мере за 30 дней, а матки – за 1-3 дня до отправки.*
4.4	Feed used during transportation originates from the administrative territorie(s) not affected by notifiable contagious bumble bee diseases and had no contact with not healthy bumble bees: / *Корма, используемые в период транспортировки, выходят из административных территорий, благополучных по заразным болезням шмелей подлежащих обязательной декларации и не имели контакта с больными шмелями.*
4.5	Containers and packaging materials are used only once and comply with requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.6	The means of transport was treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*
Place / Место _____ *Date / Дата* _____ *Stamp / Печать* _____ Signature of State/official veterinarian / *Подпись государственного/ официального ветеринарного врача* _____ Name and position in capital letters / *Ф.И.О. и должность заглавными буквами*	
Signature and stamp must be different color that in the printed certificate / *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата*	

Malli Specimen